

BeA-Coilnagler Typ 800 DC

- [1] Abmessungen: L = 332; H = 362 B = 130 mm;
 [2] Gewicht: 3,75 kg.
 [3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,
 [4] empfohlener Betriebsdruck: 5 - 8 bar.
 [5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar:
 2 - 3 l freie Luft.
 [6] Eintreibgegenstand: BDC Nägel 2,5 - 3,1 mm
 Schaftstärke in den Längen von 60 bis 80 mm.
 [7] A-bewerteter Einzelereignis-
 Schalleistungspegel L Wa, 1s = 103 dB
 [8] A-bewerteter Einzelereignis-
 Emission Schalldruckpegel
 am Arbeitsplatz L pA, 1s = 94 dB
 [9] *Vibrationskennwert 4,3 m/s²

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

Beladen des Magazins

Hebel an der Kopfstückklappe betätigen und die Magazinklappe öffnen (Bild 1). Stellen Sie den Coilführungsteller auf die erforderliche Nagellänge ein. Ziehen Sie dazu den Coilführungsteller nach oben und rasten ihn in der erforderlichen Position ein (Bild 2). Die Nagelrolle so einlegen, daß der Anfang außerhalb des Magazintopfes liegt. Den ersten Nagel zwischen die Sperrklauen legen (Bild 3). Danach die Magazinklappe und die Kopfstückklappe schließen.

Austausch von Verschleißteilen

Achtung: Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen, Nagelmagazin entleeren.

Austausch des Treibers

Die vier Zylinderschrauben 00.0075397.0 herausdrehen und die Kappe komplett abheben (Bild 4). Mit dem Ersatztreiber, der von unten in den Treiberkanal eingeführt wird, die Kolben-Treiber-Einheit nach oben aus dem Nagelgehäuse herausdrücken (Bild 6). Kolben komplett austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen Kolben-O-Ring einfetten mit BeA-O-Ring-Fett 00.0090042.0. Die Befestigung der Kappe mit den 4 Zylinderschrauben 00.0075397.0 muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 14 Nm eingestellt ist.

Auswechseln des Puffers und des Zylinders

Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Treiber-Kolbeneinheit herausnehmen. Dann den Nagler umdrehen und kräftig auf eine Holzplatte schlagen. Durch die Erschütterung lösen sich Zylinder und Puffer und lassen sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Defekte Teile ersetzen und leicht gefettet (BeA-O-Ring-Fett 00.0090042.0) ersetzen. (Abb. 8).

Auswechseln der Ventil-O-Ringe

Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Das Ventil herausnehmen, defekte O-Ringe ersetzen und leicht gefettet mit BeA-O-Ring-Fett 00.0090042.0 wieder einsetzen.

English

BeA Coil Nailer Type 800 DC

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating Instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [] (also see User Manual).

Loading of magazine

Depress lever on nose-housing door and open magazine cover (fig. 1). Adjust nail plate to required nail length. Four adjustments are possible. To adjust lift guide post until it engages in the required position (fig. 2). Insert the nail coil into the magazine, feed the nails forward locating the first nail between the claws (fig. 3). Then close the magazine door and the nose-housing door.

Service and repair

Attention! Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair.

To replace driver blade

Take out 4 bolts 00.0075397.0 and loosen complete cap (fig. 4). The piston with driver blade can now be removed by using a spre driver blade and pushing it from below (fig. 6). The replace the complete piston. Before refitting grease with BeA O-ring grease 00.0090042.0. Always fix the cap with 4 allen bolts 00.0075397.0 a torque wrench adjusted to 14 Nm

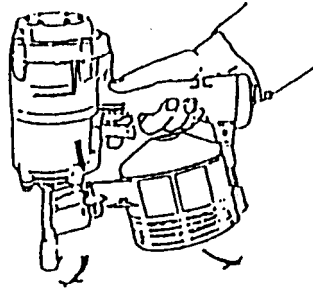
To replace bumper and cylinder

See instructions "to replace driver blade", then take out piston-driver assembly. Invert machine and tap gently on wooden surface (fig. 8). By the impact, cylinder and bumper will come out and can easily be removed from the housing. Replace damaged parts and grease before refitting with BeA special grease 00.0090042.0.

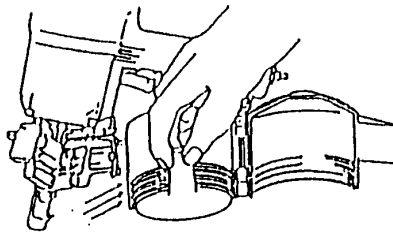
To replace O-rings on valve system

See instructions "to replace driver blade". Take out valve and replace wrong O-rings. Grease O-rings with special BeA grease 00.0090042.0 .

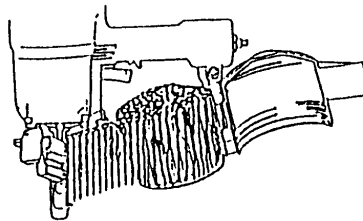
1



2



3

**Cloueur pneumatique BeA type 800 DC**

français

Cette Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [] (voir manuel d'instruction).

Alimentation du chargeur

Actionner le loquet du clapet frontal, ouvrir la porte du boîtier (fig. 1). Positionner le disque de support du rouleau de clous à la longueur des clous à utiliser (fig. 2). Introduire le rouleau de clous dans le boîtier de telle manière à ce que son début soit placé à l'extérieur du boîtier. Bloquer le premier clou entre les griffes du dispositif d'avancement (fig. 3). Fermer le clapet frontal ainsi que la porte du boîtier.

Remplacement de pièces défectueuses:

Attention: avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin.

Marteau

Retirer les quatre vis cylindriques 00.0075397.0 et le capuchon complet (fig. 4). Avec le marteau de recharge, faire sortir le piston et le marteau du cloueur (fig. 6). Remplacer piston complet. Bien graisser avec la graisse BeA 00.0090042.0. La fixation du capuchon avec ses 4 vis cylindriques 00.0075397.0 doit être effectuée obligatoirement à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à 14 Nm.

Amortisseur y cylindre

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", sortir ensuite l'unité piston/marteau. Faire pivoter le cloueur et frapper bien à plat sur une planche en bois. Suite à ce choc, le cylindre et l'amortisseur se retireront facilement du corps de l'appareil. Une fois les pièces défectueuses remplacées, les graisser (graisse BeA pour joints toriques 00.0090042.0) et les monter sur l'appareil (fig. 8).

Joints de soupape

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", ensuite sortir la soupape. Remplacer les pièces défectueuses et les remettre avec de la graisse BeA 00.0090042.0.

español

Grapadora neumática BeA tipo 800 DC

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las normas de trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características []. (Véase también el manual de usuario.)

Sistema de carga

Bajar la palanca de la tapa situada en la nariz del cuerpo y abrir la puerta del cargador (fig.1). Ajustar el soporte de los clavos a la altura requerida, de acuerdo con el largo del mismo. Para conseguirlo, debe levantarse la guía hasta que encaje con la posición deseada (fig.2). Colóquese la bobina de clavos de forma que los primeros sobresalgan del cargador. Situe los primeros clavos entre el dentado (fig.3). Cierre entonces la puerta del cargador y la tapa de la nariz.

Cambio de piezas

Importante: Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grapas. Fije la tapa con los 4 tornillos cilíndricos 00.0075397.0 con una llave dinamométrica ajustada a 14 Nm.

Cambio de la lengüeta

Extraer los 4 tornillos 00.0075397.0 y levantar la tapa (fig. 4). Presionar con una lengüeta de recambio a través de la nariz y así se conseguirá fácilmente sacar del interior de la máquina el piston con su lengüeta (6). Sustituir la válvula completa. Engrasas abundantemente con la grasa especial BeA 00.0090042.0.

Cambio del aro tórico del pistón

Véase descripción "cambio de la lengüeta", después se procede a cambiar el conjunto lengüeta/piston. Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera. Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasarlas con grasa especial BeA 00.0090042.0 (8).

Cambio del amortiguador y cilindro

Véase descripción "cambio de la lengüeta". Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera. Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasarlas con grasa especial BeA 00.0090042.0 (8)

Cambio de los aros tóricos de la válvula

Véase descripción "cambio de la lengüeta". Soltar la válvula. Conviene cambiar totalmente los aros tóricos sometidos a un mayor desgaste y volverlos a insertar con grasa para aros tóricos 00.0090042.0.

Fissatrice per chiodi BeA in stecca 800 DC

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente prima di utilizzare la fissatrice e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre []. (cfr. anche il manuale per l'operatore).

Caricamento dell'inchiodatrice

Azionare la leva ed aprire il portello del caricatore dei chiodi (fig. 1). Registrare il piatto porta-rullo in funzione della lunghezza dei chiodi da utilizzare. E sistono quattro possibilità di registrazione che si ottengono girando il perno di guida fino a quando è stata raggiunta la posizione desiderata (fig. 2). Posizionare il rullo dei chiodi, in modo tale che l'inizio fuoriesca dal caricatore, quindi richiudere il caricatore. Inserire il primo chiodo nelle guide in modo tale che le teste dei chiodi scorrano nelle previsto fenditure (fig. 3). Quindi richiudere il portello guida-chiodi.

Attenzione: staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore. Il fissaggio del coperchio deve essere effettuato con una chiave dinamometrica registrata su un momento torcente di 14 Nm.

Sostituzione della lama

Svitare le 4 viti cilindriche 00.0075397.0 togliere il coperchio completo (fig. 4). Con una lama di scorta, che deve essere inserita dal di sotto nel canale di sparo, spingere verso l'eterno il complesso lama/pistone (fig.6). Reinserire il pistone con gli O-Ring fortemente ingrassati con grasso BeA 00.0090042.0.

Sostituzione dell'ammortizzatore e del cilindro

Seguire la le istruzioni "sostituzione della lama". Sfilare il complesso lama-pistone. Girare quindi la fissatrice e batterla su una superficie piana in legno, in modo da provocare l'uscita del cilindro e del tampone ammortizzatore. Sostituire le parti difettose ed ingrassarle leggermente prima del rimontaggio (usare grasso BeA per O-Ring 00.0090042.0 (fig. 8).

Sostituzione dell'O-ring della valvola

Seguire la le istruzioni "Sostituzione della lama". Sfilare la valvola, sostituire gli O-Ring difettose. Procedere al rimontaggio usando il grasso per O-Ring 00.0090042.0.

Nederlands

BeA luchtdruk Coilnailer Type 800 DC

Deze onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructieboekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers []. (Zie ook het bedieningshandboek).

Laden van het magazijn

Druk de pal in, open het klepje (fig. 1) en daarna de magazijnkap. Stel de nagelschijf in op de te verwerken nagellengte. Er zijn vier instelmogelijkheden (fig. 2). Trek de nagelschijf naar boven en klik deze in de gewenste positie. Leg de rol zodaing in, dat een eindje nagels uit het magazijn steekt. Leg nu de eerste nageltussen in de geleidenookken (fig. 3) en sluit het klepje en het magazijnindexel.

Reparatiewerkzaamheden

Let op! Ontkoppel eerst het apparaat van de luchtleiding en onlaadt het magazijn.

Vervanging van slagpen en zuiger

Draai de vier inbusbouten 00.0075397.0 los en neem de kap er af (afb. 4). Zuiger en slagpen kunnen er nu moeiteloos worden uitgenomen met het reserveslagpen (fig. 6). Zuiger vervangen, invetten met BeA O-ring vet 00.0090042.0. De kap moet worden vastgedraaid met een momentsleutel, die op een draaimoment van 14 Nm is ingesteld.

Vervanging van buffer en cilinder

Zie beschrijving "vervangen van het slagpen". Houdt nu het apparaat op zijn kop en sla één keer krachtig op een vlakke plaat hout, door de schok schiet de cilinder met de buffer los, neem deze er nu uit (fig. 8). Defekte onderdelen vervangen, invetten met BeA O-ring vet 00.0090042.0.

Vervanging van de ventiel O-ringen

Zie beschrijving "vervangen van het slagpen". Defekte O-ringen vervangen en invetten met BeA O-ring vet 00.0090042.0.

Dansk

Coilnagler type 800 DC

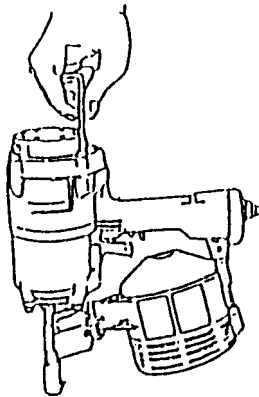
Denne reservedelsliste/ disse service-oplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. dette materiale bedes de venligst gennemlæse omhyggeligt samt iagttage sikkerhedsoplysningerne før ibrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre [] (Se også brugerhåndbog.)

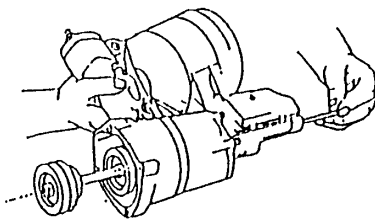
Ladning af magasinet

Aktivér grebet ved hovedstykkeklappen og åbn magasinklappen (illustration 1). Indstil rullestyrtallerkenen

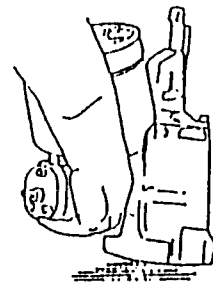
4



6



8



på den nødvendige sømlængde. De har fire indstillingsmuligheder (illustration 2). Træk rullestyrtallerkenen opad og sæt den i hak i den nødvendige position. Sømrullen lægges ind sådan, at begyndelsen ligger uden for magasin-skålen. Det første søm lægges mellem spærrekløerne (illustration 3). Derefter lukkes magasin-skålen og hovedstykkeklappen.

Bemærk: Apparatet kobles fra tryklufttilførselen, klammermagasinet tømtes. Befæstelsen af kappen med de fire cylinderskruer 00.0075397.0 skal ske med en skruetrækker, på hvilken momentet er indstillet til 14 Nm.

Udskiftning af drivdorn og stempel

De fire cylinderskruer 00.0075397.0 og kappen løftes komplet af. Med reservedrivdornen, der nedefra føres ind i drivdornkanalen, trykkes drivdorn-stempelenheden op efter ud af sømhuset (illustration 6). Før genindsættelsen indfedtes stempel-O-ringen med BeA-O-ringsfedt 00.0090042.0.

Udskiftning af puffer og cylinder

Kappe og drivdorn-stempelenhed demonteres som ovenfor beskrevet. Herefter vendes sømmemaskinen om og slås kraftigt mod en plan træplade. På grund af rystelsen løsnes cylindren, og pufferen lader sig let tage ud af huset. Defekte dele udskiftes, nye indsættes let indfedtet (BeA-O-ringsfedt 00.0090042.0).

Svensk

Spiktrådspistol typ 800 DC

Denna lista på reservdelar och dessa serviceanvisningar utgör tillsammans med bifogad handledning bruksanvisningen, Läs noggrant igenom den och beakta säkerhetsanvisningarna.

In den tyskspråkiga delen av tillbehörslistan står tekniska data under sifferkoder. [] (Se även handledningen.)

Laddning av magasin

Öppna magasinluckan med spaken på huvudluckan (bild 1). Ställ in inställningsanordningen för aktuell spiklängd. Totalt finns fyra inställningslägen (bild 2). Dra inställningsanordningen uppåt och lås den i önskat läge. Placera spikrullen på så sätt att dess början ligger utanför magasinlådan. Lagg den första spiken mellan spärklona (bild 3). Stäng därefter magasinluckan och huvudluckan.

Observera: Koppla ur apparaten från trykluftstillförseln, töm klammermagasinet. Käpan måste därefter skruvas fast med de fyra cylinderskruvarna 00.0075397.0 med en skruvmejsel och dras åt med ett vridmoment på 14 Nm.

Byte av drivning och kolv

Skruva bort de fyra cylinderskruvarna 00.0075397.0 och ta bort hela käpan. Tryck ut kolv/drivning-enheten uppåt ur spikhammarhuset (bild 6) med utbytesdrivning, som förs in från undersidan i drivkanalen. Fetta, före monteringen, in kolv O-ringen med ett BeA-O-ringsfett 00.0090042.0.

Byte av stötdämpare och cylinder

Demontera käpa och kolv/drivning-enhet som beskrivs ovan. Vänd sedan på spikhammaren och slå kraftigt mot en plan träskiva. Cylindern och stötdämparen lossnar av skakningarna och kan sedan enkelt tas ut ur huset. Byt defekta delar och montera efter lätt infettning (BeA-O-ringsfett 00.0090042.0).

Suomed

Kollinaulakone tyyppi 800 DC

Varaosalista ja huolto-ohjeet muodostavat yhdessä oheisen käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin. [] (Kts. myös käyttäjäkäsikirja.)

Makasiinin täyttäminen

Paina päätyluukun vipua ja avaa makasiiniluukku (kuva 1). Säädä rullanhajain vaadittavalle naulapituudelle. Säätövaihtoehtoja on neljä (kuva 2). Vedä rullanhajainta ylöspäin ja lukitse se vaadittavaan asentoon. Aseta naularulla paikoilleen siten, että sen alkupää on makasiinisäiliön ulkopuolella. Aseta ensimmäinen naula tarrainten väliin (kuva 3). Tämän jälkeen sulje makasiiniluukku ja päätyluukku.

Huomio: Irrota laite paineilmalähteestä, tyhjennä naulamakasiini. Suojuksen kiinnitys 4 sylinteriruuvilla 00.0075397.0 on suoritettava vääntimellä, jonka vääntömomentti on säädetty 14 Nm:iin.

Ohjaimen ja männän vaihto

Kierrä irti neljä sylinteriruuvia 00.0075397.0 ja nosta suojus kokonaan pois. Paina mäntä-ohjainyksikkö ylöspäin irti naulaimen rungosta varaohjaimen avulla, joka johdetaan alhaalta päin ohjainkanavaan (kuva 6). Ennen laitteen kokoamista rasvaa männän O-rengas BeA-O-rengasrasvalla 00.0090042.0.

Iskunvaimentimen ja sylinterin vaihto

Irrota suojus ja mäntä-ohjainyksikkö edellä kuvatulla tavalla. Tämän jälkeen käännä naulain ja lyö voimakkaasti tasaista puulevyä vasten. Kolahduksen voimasta sylinteri ja iskunvaimennin irtoavat ja ne on helppo poistaa laitteesta. Vaihda vialliset osat, voitele kevyesti (BeA-O-rengasrasvalla 00.0090042.0) ja aseta paikoilleen.

29.2110009.0	O-ring	3	29.7001011.0	Dichtung	11	29.5501038.0	Ventilkolben	45	29.8000136.0	Schutzkappe	75
29.5501099.0	O-ring	14		Seal			Piston valve			Dust cover	
29.5501078.0	Joint torique	17		Joint plat			Piston de soupape			Protecteur	
29.5501077.0	Aro tórico	18		Arandela retención			Eje de válvula			Tapa protectora	
29.5501079.0	O-ring	22		Anello tenuta			Pistone valvola			Coperchio di protezione	
29.5501097.0	O-ring	24		Sluitring			Ventielzuiger			Afschermkap	
29.5501095.0		25									
29.5501096.0		31	29.8001020.0	Kappeneinsatz	12	29.5501036.0	Ventilstift	49	29.8000121.0	Schubkasten	76
00.0060016.0		37		Piston stop		29.5500191.0	Trigger valve stem	101		Feeder bar	
00.0060013.0		39		Douille supérieure			Bouton de commande			Chariot	
29.5501085.0		40		Suplemento de tapa			Eje válvula			Empujador	
29.5501086.0		43		Inserto coperchio			Perno leva valvola			Spintore	
29.5501087.0		44		Inzetstuk			Ventielstift			Aandrukschuif	
29.5501088.0		46									
29.3100049.0		48	29.8001023.0	Hauptventilscheibe	15	29.5501040.0	Ventilkappe	50	29.5500124.0	Schenkelfeder	77
29.5501098.0		59		Head valve washer		29.5500192.0	Trigger valv cap	102		Tension spring	
29.5501091.0		60		Soupape principale rondella			Capuchon de soupape			Piston d'avancement	
29.5501094.0		79		Válvula principal-arandela			Tapa de la válvula			Muelle con patas	
29.5501093.0		81		Valola principale-rondella			Coperchio valvola			Molla a gambo	
				Hofventiel-schijf			Ventielkap			Spanveer	
00.0075397.0	Zylinderschraube	7	29.8001024.0	Hauptventil	16	29.5501045.0	Schalthebel	51	29.8000125.0	Vorschieberkolben	80
00.0075423.0	Allen bolt	63		Head valve piston		29.5500194.0	Trigger	104		Feed piston	
00.0075399.0	Vis cylindrique	64		Soupape principale			Levier de détente			Alimentador	
	Tornillo cilíndrico			Válvula principal			Gatillo de disparo			Pistone avanzamento	
	Vite cilindrica			Valvola principale			Grilletto			Toevoerzuiger	
	Inbusbout			Hoofdventiel			Trekker				
29.7001032.0	Druckfeder	13	29.8000180.0	Kolben	19	29.5501043.0	Auslöser	53	29.7000126.0	Stützring	82
29.5501035.0	Pressure spring	47		Piston		29.5500195.0	Trigger	105		Support ring	
29.7000145.0	Ressort à pression	62		Piston			Levier de détente			Baquet d'appui	
29.3100064.0	Resorte de presión	67		Pistón			Gatillo de disparo			Arandela de apoyo	
29.5500113.0	Molla di pressione	72		Pistone			Grilletto			Anello di sostegno	
29.7000128.0	Drukveer	83		Zuiger			Ventieltrekker			Ondersteunings ring	
29.5500193.0		103	29.7001025.0	Zylinderdichtung	20	14503240	Auslösebügel	54	29.7000129.0	Federtopf	84
				Cylinder seal			Contact arm guide			Spring plate	
00.0061642.0	Spannhülse	33		Douille			Guide pour sécurité			Cuvette de ressort	
00.0061639.0	Splint pin	34		Junta			Guia estribo de seguridad			Platito de resorte	
00.0061697.0	Douille fendue	52		Garnizione			Guide segura			Platto di molla	
00.0061635.0	Pasador elástico	71		Pakking			Geleider-veiligheidsbeugel			Veer plaatje	
	Boccola d'espansione		29.8001026.0	Zylinder	21	29.7000186.0	Puffer A	55	00.0062626.0	Sicherungsring	85
	Spanhuls			Cylinder			Bumper			Circlip	
				Cilindro			Amortisseur			Clips	
00.0063285.0	Scheibe	35		Cilindro			Amortiguador			Anillo de seguridad	
29.5500134.0	Disc	100		Cilindro			Tampone ammortizzatore			Anello di sicurezza	
	Rondella			Cylinder			Buffer			Borgring	
	Arandela		29.7001028.0	Zylinderring	23	29.7000187.0	Puffer B	56	14503244	Magazine	86
	Rondella			Cylinder ring			Bumper			Magazine cover	
	Schijf			Anneau de cylindre			Amortisseur			Couvercle de chargeur	
29.7000119.0	Stopfen	57		Aro del cilindro			Amortiguador			Tapa cargador	
29.7000172.0	Post cap	89		Anello cilindro			Tampone ammortizzatore			Coperchio caricatore	
29.7000172.0	Capuchon	97		Cylinderring			Buffer			Magazijnkessel	
	Tapa		29.7001002.0	Gehäuse	26	14503243	Auslösebügel	61	29.5500175.0	Distanzstück	91
	Coperchio			Body			Contact arm unit			Spacer	
	Kap			Corps			Palpeur de sécurité			Guide à distance	
29.7000120.0	Achse	58		Cuerpo			Estribo de seguridad			Distanciador	
29.7000114.0	Pin	70		Fusione			Staffa di sicurezza			Distanziatrice	
29.5500123.0	Axe	78		Huis			Beveiliging			Shingle aanslag	
29.7000163.0	Eje	98	14406099	Griffband 2	29	29.8000102.1	Kopfstück	65	29.5500176.0	Zugfeder	92
	Spina			Grip end tape 2			Nose			Tension spring	
	Pen			Ruban pour la poignée 2			Tête			Ressort de traction	
29.5500105.1	Schraube	1		Banda para el mango 2			Testero			Muelle de tracción	
	Special screw			Nastro del manico 2			Testata			Molla di trazione	
	Vis			Greep-band 2			Tussenstuk			Trekveer	
	Tornillo		14406050	Griffband	30	29.5500115.0	Klinke	66	14503246	Coilführungsteller	93
	Vite			Grip end tape			Door latch			Nail support	
	Schroef			Ruban pour la poignée			Loquet			Support du rouleau de clous	
29.5500106.0	Deckelhalterung	2		Banda para el mango			Trinquete			Supporte de clavos	
	Exhaust Cover Holder			Nastro del manico			Perno d'aggancio			Platto porta-rollo	
	Support			Greep-band			Klink			Nagelschijf	
	Soporte		29.7001007.0	Reduzierstück	32	29.8000107.0	Kopfstückklappe	68	29.5500171.0	Höhenverstellbolzen	94
	Supporto			End cap			Nose housing door			Magazine post	
	Steun			Réducteur			Clapet de la tête			Tige ajusteur	
29.8001019.0	Deckel	4		Reductor			puerta del testero			Eje regulación	
	Exhaust cover			Riduttore			Portello della testata			Perno di registrazione	
	Cache			Verloopstuk			Tussenstukklappe			Instelas	
	Copertura		29.5501006.1	Sicherungsmutter	36	29.2110093.0	Gummischeibe	69	29.8000161.1	Magazin	95
	Coperchio			Safety nut			Rubber disc			Magazine	
	Afdekplaat			Ecrou de sûreté			Rondelle en caoutchouc			Chargeur	
29.5501016.0	Deckeldichtung	5		Tuerca de seguridad			Arandela de caucho				
	Exhaust cover seal			Dado di sicurezza			Rondella di gomma				
	Joint plat			Borgmoer			Gummischijf		29.5500166.1	Halterung	96
	Arandela retención									Post retainer	
	Anello tenuta		29.7001039.1	Distanzbuchse	38	29.7000114.0	Sperrklauenachse	70	29.7000135.0	Abdeckung	99
	Sluitring			Spacer, exhaust			Check pawl pin			Cover	
				Douille de distance			Griffe axe			Cache	
14503229	Schutzschiene	8		Casquillo distanciador			Dentado eje				
	Protector			Boccola distanziatrice			Arresto spina				
	Rail de converture			Opvulhuls			Geleidenokken pen		00.0087935.0	Anschlußnippel	125
	Carril tapa									Air hose connector	
	Carter di copertura		29.5501041.0	Ventilbuchse	41	29.7000111.0	Sperrklau	73		Embout de raccordement	
	Kap			Trigger valve housing			Check pawl				
				Douille de soupape			Griffe				
				Casquillo de la válvula			Dentado		20.0001309.0	Dichtscheibe	126
				Boccola valvola			Arresto			Gasket	
				Ventielbus			Geleidenokken			Joint plat	
			29.5501042.0	Lagerndel	42	29.5500137.0	Schutzkappenknopf	74			
				Pin			Dust cover hook				
				Axe			Bouton pour le de securité				
				Pasador			Boutón tapa de seguridad				
				Spina			Bottone				
29.8001010.0	Distanzring	10		Pen			Knoop				
	Spacer, exhaust										
	Douille de distance										
	Casquillo distanciador										
	Boccola distanziatrice										
	Opvulhuls										

Typ
Type
Tipo

800 DC

(Art.-Nr. 2880011000, 12100017, Standardgerät / Basic model)

